

**A<sub>1</sub>**

# Iscrizione per stand fieristico

L'iscrizione è composta dai documenti A - F

AFAG Messen und Ausstellungen GmbH  
 Projektleitung HOGA 2021  
 Telefono: +49(0)911 / 98833-540  
 Fax: +49(0)911 / 98833-549  
 Internet: www.hoga-messe.de  
 E-mail: info@hoga-messe.de

Sarà compilato dalla direzione della fiera:

Padiglione \_\_\_\_\_ Stand \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>  
 Nr. di registrazione \_\_\_\_\_

**I dati contrassegnato con \* saranno impiegati per le iscrizioni nelle liste della fiera, in funzione della prenotazione!****1.**

Azienda\* \_\_\_\_\_ Telefono\* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Fax\* \_\_\_\_\_  
 Via\* \_\_\_\_\_ E-mail\* \_\_\_\_\_  
 CAP\* \_\_\_\_\_ Località\* \_\_\_\_\_ Internet\* \_\_\_\_\_  
 Paese\* \_\_\_\_\_ Facebook \_\_\_\_\_  
 YouTube \_\_\_\_\_  
**Numero di partita IVA (UE), codice fiscale** \_\_\_\_\_  
 Direttore/ \_\_\_\_\_  
 Proprietario \_\_\_\_\_  
 Iscrizione della liste degli espositori alla lettera  A-Z  
**Interlocutore** \_\_\_\_\_  
 E-mail fattura \_\_\_\_\_  
 E-mail personale \_\_\_\_\_ Indirizzo postale diverso \_\_\_\_\_  
 Cellulare (presso lo stand) \_\_\_\_\_  
 Telefono diretto \_\_\_\_\_ Indirizzo diverso per fatturazione \_\_\_\_\_

**Saranno esposti i seguenti prodotti:****Compilare assolutamente! Mille grazie!**

Ci si riserva il diritto di applicare limitazioni di esposizione all'autorizzazione (si veda art. 3 delle condizioni della fiera FAMA).

**Co-espositore/partner**  sarà presentato successivamente (si prega di compilare l'allegato D) € 395,00

**Aziende rappresentate**  sarà presentato successivamente (si prega di compilare l'allegato D) € 0,00

**2.****Ordiniamo, in conformità con le condizioni di partecipazione:**

Profondità minima dello stand 3 m	Fronte in m		Profondità in m		Superficie in m <sup>2</sup>	Tariffa dello stand [STMIE] per m <sup>2</sup> alla ricezione dell'iscrizione
	min.	max.	min.	max.	ca.	
<b>Stand di fila</b> Dimensioni minime 12 m <sup>2</sup>						€ 156,00
<b>Stand ad angolo</b> Dimensioni minime 15 m <sup>2</sup>						€ 170,00
<b>Stand di testa</b> Dimensioni minime 28 m <sup>2</sup>						€ 177,00
<b>Stand a blocco</b> Dimensioni minime 50 m <sup>2</sup>						€ 182,00

Forfait per media [01MEPAUS] € 230,00  
 (si veda il punto 8.1 delle "condizioni particolari della fiera")

Quota di sicurezza e smaltimento [ENTSORG] €/m<sup>2</sup> 4,95

Il contributo per l'associazione di categoria [AUMAH] €/m<sup>2</sup> 0,60

Necessitiamo di un **collegamento acqua** (l'ordinazione ha luogo separatamente tramite l'Online-Service-Center)

Dimensioni griglia \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ in m

**Stand pronto/stand di sistema**  sì  no

**Dimensioni di sistema** fronte \_\_\_\_\_ m profondità \_\_\_\_\_ m

**Dimensioni variabili**  sì  no

Qualora lo stand o i prodotti esposti dovessero superare l'altezza di 2,50 m, indicare l'altezza: \_\_\_\_\_ m

Utilizziamo un rimorchio per vendita, veicolo o simile (deve essere segnalato extra tramite l'Online-Service-Center, Permesso per il montaggio dello stand/Protezione antincendio!)

**Tutti i prezzi IVA esclusa.**

Con la consegna della presente iscrizione si riconoscono espressamente le allegate "condizioni generali della fiera e di esposizione" di FAMA Fachverband Messen und Ausstellungen, le clausole dell'opuscolo per espositori e le "condizioni particolari della fiera" di AFAG Messen und Ausstellungen GmbH per questo evento (si veda l'allegato E).

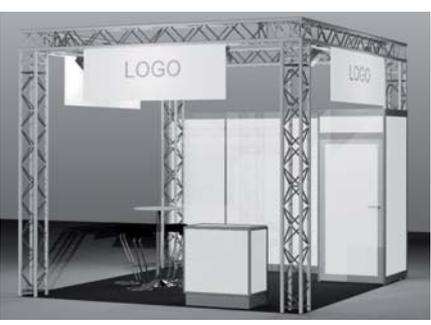
Località \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Timbro aziendale e firma giuridicamente vincolante \_\_\_\_\_

3a

### Offerta per stand completo

<p>1. </p>	<p><b>Basic [01STPBA]:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• allacciamento elettrico 230 V/16 A compreso consumo e 1 faro per ogni 4 m<sup>2</sup> di superficie</li> <li>• pareti di sistema Octanorm/altezza 250 cm, riempimenti bianchi/supporti + intelaiatura argento</li> <li>• banda dello stand bianca/28 cm, sui lati aperti</li> <li>• scritte per stand con LOGO</li> <li>• moquette Fair-Rips compresa stesura e smaltimento</li> </ul> <p>selezione del colore: <input type="checkbox"/> grigio <input type="checkbox"/> antracite <input type="checkbox"/> rosso <input type="checkbox"/> blu <input type="checkbox"/> verde</p>
<p>2. </p>	<p><b>Comfort [01STPKO]:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• allacciamento elettrico 230 V/16 A compreso consumo e 1 faro per ogni 4 m<sup>2</sup> di superficie</li> <li>• pareti di sistema Octanorm/altezza 250 cm, riempimenti bianchi/supporti + intelaiatura argento</li> <li>• banda dello stand bianca/28 cm porta-griglia, sui lati aperti</li> <li>• scritte per stand con LOGO</li> <li>• griglia per soffitto sui lati corridoio</li> <li>• cabina (1 x 1 m) con porta chiudibile</li> <li>• gruppo per sedersi - 1 tavolo con 4 sedie</li> <li>• bancone info System 3000, chiudibile, 92 x 52 x 105 cm</li> </ul> <p>selezione del colore: <input type="checkbox"/> grigio <input type="checkbox"/> antracite <input type="checkbox"/> rosso <input type="checkbox"/> blu <input type="checkbox"/> verde</p>
<p>3. </p>	<p><b>Esclusivo [01STPEX]:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• allacciamento elettrico 230 V/16 A compreso consumo e 1 faro per ogni 4 m<sup>2</sup> di superficie</li> <li>• pareti di delimitazione dello stand in struttura con intelaiatura in alluminio</li> <li>• cabina (1 x 1 m) con porta chiudibile</li> <li>• sistema di traverse in alluminio sollevate, altezza: 350 cm</li> <li>• 1 lavagna grafica 140 x 40 cm, bianca, su tutti i lati aperti dello stand</li> <li>• 1 logo aziendale a colori in plot su pellicola</li> <li>• 1 tavolino alto per sgabelli, diametro: 70 cm, piano bianco</li> <li>• 4 sgabelli Zeta, imbottitura nera</li> <li>• bancone info System 3000, chiudibile, 92 x 52 x 105 cm</li> </ul> <p>selezione del colore: <input type="checkbox"/> grigio <input type="checkbox"/> antracite <input type="checkbox"/> rosso <input type="checkbox"/> blu <input type="checkbox"/> verde</p>

### Prezzi/ordinazione stand completo

Profondità minima dello stand 3 m	Fronte in m		Profondità in m		Superficie in m <sup>2</sup> ca.	Ordiniamo:
	min.	max.	min.	max.		
<b>Stand di fila</b> Dimensioni min. 12 m <sup>2</sup> 						<input type="checkbox"/> Basic € 51,00/m <sup>2</sup>
<b>Stand ad angolo</b> Dimensioni min. 15 m <sup>2</sup> 						<input type="checkbox"/> Comfort € 82,00/m <sup>2</sup>
<b>Stand di testa</b> Dimensioni min. 28 m <sup>2</sup> 						<input type="checkbox"/> Esclusivo € 134,00/m <sup>2</sup>
<b>Stand a blocco</b> Dimensioni min. 50 m <sup>2</sup> 						Superficie dello stand, forfait per media, il contributo per l'associazione di categoria e forfait per smaltimento saranno calcolati a parte!

oppure:!

3b

### Equipaggiamento standard/elementi strutturali dello stand

<p><input type="checkbox"/> <b>Pareti di delimitazione dello stand [01WOCW] € 25,90/ml</b> Octanorm, rivestite in bianco <b>Ordinazione legata a costi compresi montaggio e smontaggio</b></p> <p>oppure:</p> <p><input type="checkbox"/> Impiegheremo uno stand pronto/di sistema oppure una struttura individuale. In caso di impiego di stand pronto/di sistema oppure di struttura individuale l'espositore si impegna a delimitare i lati chiusi dello stand con un sistema di pareti di delimitazione non trasparenti, con 2,50 m di altezza.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Rivestimento per pavimento € 8,10/m<sup>2</sup></b> moquette, vello BOMA <b>Ordinazione legata a costi compresi stesura e smaltimento</b></p> <p><input type="checkbox"/> grigio [01BV7037] <input type="checkbox"/> antracite [01BV7021] <input type="checkbox"/> rosso [01BV3001] <input type="checkbox"/> azzurro [01BV5002] <input type="checkbox"/> verde [01BV6024]</p> <p><i>Se non si seleziona alcun colore, sarà stesa una moquette di colore grigio a spese dell'espositore.</i></p> <p>oppure:</p> <p><input type="checkbox"/> Stenderemo un rivestimento per pavimento proprio affittato oppure ordineremo separatamente tramite l'Online-Service-Center.</p>
---	---

Tutti i prezzi IVA esclusa.

**Spedire la presente iscrizione a:**

**AFAG**  
Messen und Ausstellungen GmbH  
Projektleitung „HOGA“  
Messezentrum 1  
**90471 Nürnberg**  
**GERMANY**

*(se piegata, si inserisce in una busta di larghezza DIN)*

## Ulteriori informazioni sulla vostra presenza alla fiera

**In seguito avete l'opportunità di comunicarci i dettagli del posizionamento che desiderate. Vi preghiamo tuttavia di avere comprensione per il fatto che non sempre tutte le richieste possono essere accolte.**

**Posizionamento dello stand:**

- Siamo stati soddisfatti del nostro posto stand del 2019 e - se possibile - vorremmo prenotarlo nuovamente.
- Siamo stati soddisfatti del nostro posto stand del 2019, desideriamo tuttavia aumentare/ridurre la superficie (sottolineare l'opzione desiderata). \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>
- Non siamo stati soddisfatti del nostro posto stand del 2019 e vi preghiamo di sottoporci una proposta alternativa (indicare in seguito le richieste e le proposte).
- Nel 2019 non siamo stati espositori

**Richieste sul posizionamento:**

- Desideriamo essere vicini alle seguenti aziende:

- 
- Non desideriamo essere direttamente vicini a:

- 
- Abbiamo in programma uno stand comune con le seguenti aziende:

**Altre richieste e proposte:**

---

---

---

- Ordine fino al: 20.08.2021
- Materiale da stampa  
Logo/Annunci fino al: 27.08.2021 a [werbung@afag.de](mailto:werbung@afag.de)



La selezione completa delle misure pubblicitarie è disponibile nell'Online-Service-Center.

4.

#### 1. Annunci nella Visitor-Guide:

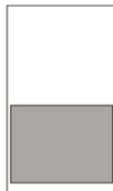


##### Pagine preferenziali (4c in formato reale):

- 2° pagina di copertina  
(largh. 105 mm x alt. 180 mm + 3 mm)  
[01MEV2]: € 1.400,00
- 4° pagina di copertina  
(largh. 105 mm x alt. 180 mm + 3 mm)  
[01MEV4]: € 1.800,00

##### Anzeigen (4c):

- 1/1 pagina  
(largh. 105 mm x alt. 180 mm) 4c  
[01MEV11] € 950,00



##### Annunci (4c):

- 1/2 pagina  
(largh. 98 mm x alt. 80 mm) 4c  
[01MEV12Q] € 580,00



##### Annunci (4c):

- 1/4 pagina  
(largh. 46 mm x alt. 80 mm) 4c  
[01MEV14] € 450,00

#### 2. Pacchetto logo:

€ 450,00

- Logo aziendale colorato nell'elenco degli espositori online
- Logo aziendale colorato nella planimetria digitale della Visitor-Guide

#### 4. Biglietti per ospiti:

**Ogni espositore riceve 10 biglietti per ospiti gratuitamente!**

- 10 biglietti per ospiti sotto forma di e-ticket-code [GKKOLOE] code al seguente indirizzo e-mail: \_\_\_\_\_

##### Pacchetti aggiuntivi per biglietti per ospiti:

- 50 biglietti per ospiti sotto forma di e-ticket-code [GKP50E] (alla e-mail sopra indicata) € 380,00
- 100 biglietti per ospiti sotto forma di e-ticket-code [GKP100E] (alla e-mail sopra indicata) € 700,00
- 500 biglietti per ospiti sotto forma di e-ticket-code [GKP500E] (alla e-mail sopra indicata) € 3.250,00
- 1.000 biglietti per ospiti sotto forma di e-ticket-code [GKP1000E] (alla e-mail sopra indicata) € 6.000,00

Tutti i prezzi IVA esclusa.

5.

Azienda	Padiglione	Nr. di stand
Telefono diretto	Interlocutore	
E-mail	Iscrizione base (una riga con ragione sociale, padiglione, numero di stand) In un gruppo di prodotti nella lista delle merci. Per ogni altra iscrizione [01MEEVZ] sarà fatturato un importo di € 40,00.	

**(Si veda il punto 8.1 delle “Condizioni particolari della fiera”)!** 

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1    Tecnica per cucine</b></p> <p><b>1.1    Tecnica di cottura</b></p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.1 Tavoli da lavoro</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.2 Forni per panetteria e pizza</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.3 Bain-maries</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.4 Tecnica di cottura al forno e grill</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.5 Vaporizzatori combinati</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.6 Cook &amp; chill</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.7 Prodotti per cottura a vapore</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.8 Cappe aspiranti e impianti di aspirazione</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.9 Raccoglitori di grasso</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.10 Tecnica e accessori per macelleria</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.11 Apparecchiature a gas liquido</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.12 Tecnica di frittura e accessori</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.13 Dispositivi per cottura automatica</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.14 Contenitori a norma per ristorazione</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.15 Vaporizzatori ad aria calda</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.16 Forni</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.17 Forni ad induzione e accessori</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.18 Contenitori per trasporto Iso</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.19 Apparecchiature e macchinari per cucine</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.20 Apparecchiature a microonde</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.21 Apparecchiature per affumicare</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.22 Stoviglie da cucina</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.23 Ponti scaldavivande, apparecchiature e piatti per scaldare</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.24 Apparecchiature per grill e wafer</p> <p><input type="checkbox"/> 1.1.25 Equipaggiamento da bar</p> <p><b>1.2    Tecnica di raffreddamento</b></p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.1 Frigoriferi e banchi refrigeratori, congelatori</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.2 Vetrine e banconi raffreddati</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.3 Contenitori per insalate</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.4 Celle frigorifere e refrigerate</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.5 Abbattitori e frigoriferi ad azione rapida</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.6 Macchine per cubetti di ghiaccio</p> <p><input type="checkbox"/> 1.2.7 Veicoli e rimorchi frigo</p> <p><b>1.3    Tecnica di lavaggio e lucidatura stoviglie</b></p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.1 Macchine per il lavaggio e la lucidatura di posate</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.2 Cestini per lavaggio e conservazione di stoviglie e bicchieri</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.3 Lavastoviglie</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.4 Macchine per il lavaggio e la lucidatura di bicchieri</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.5 Detersivi per piatti, prodotti per pulizia e cura</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.6 Banchi per lavaggio stoviglie</p> <p><input type="checkbox"/> 1.3.7 Lavastoviglie per pentole</p> | <p><b>1.4    Preparazione e cottura</b></p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.1 Accessori per cuochi</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.2 Coltelli</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.3 Macchinari per pasta fatta in casa</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.4 Apparecchiature e macchinari per porzionatura</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.5 Macchina automatiche per panna e per montare panna</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.6 Macchinari per il lavaggio di frutta e verdura</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.7 Macchinari per sbucciare e tagliare</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.8 Macchine per gelato</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.9 Impastatrici</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.10 Sistemi di confezionamento e sigillatura</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.11 Bilance</p> <p><input type="checkbox"/> 1.4.12 Macchine per la lavorazione del cibo</p> <p><b>1.5    Tecnica per buffet e bevande</b></p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.1 Sistemi di buffet</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.2 Dispenser</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.3 Macchine per caffè espresso</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.4 Carrelli per flambé e servire</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.5 Frigoriferi per bevande e bottiglie</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.6 Distributori automatici di bevande</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.7 Macchine da caffè</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.8 Macinini per caffè</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.9 Vetrine climatizzate</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.10 Impianti di mescita e spinatura, apparecchiature per dosaggio</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.11 Dispositivi per uscita cibi</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.12 Apparecchiature di trasporto</p> <p><input type="checkbox"/> 1.5.13 Distributori automatici di merci</p> <p><b>2    Tecnica domestica e aziendale</b></p> <p><input type="checkbox"/> 2.1 Sistemi per rifiuti</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2 Impianti ai aerazione, aspirazione e climatizzazione</p> <p><input type="checkbox"/> 2.3 Dispositivi per stiratura automatica e mangano a caldo</p> <p><input type="checkbox"/> 2.4 Tecnica di riscaldamento e management dell'energia</p> <p><input type="checkbox"/> 2.5 Sistemi di consegna chiavi e portachiavi per hotel</p> <p><input type="checkbox"/> 2.6 Protezione contro insetti e eliminazione dei parassiti</p> <p><input type="checkbox"/> 2.7 Apparecchiature e macchinari per pulizie</p> <p><input type="checkbox"/> 2.8 Impianti di chiusura e tecnica di sicurezza</p> <p><input type="checkbox"/> 2.9 Tecnica e accessori per lavanderie</p> <p><input type="checkbox"/> 2.10 Lavatrici e asciugatrici</p> <p><input type="checkbox"/> 2.11 Trattamento acqua</p> <p><input type="checkbox"/> 2.12 Indicazioni, segnalazioni, sistemi di guida e tecnica di parcheggio</p> <p><input type="checkbox"/> 2.13 Tecnologia ascensore</p> <p><input type="checkbox"/> 2.14 Robot per HoReCa</p> |
|--|---|

5.

**3 Arredamento ed equipaggiamento****3.1 Mobilio, illuminazione, cultura del tavolo**

- 3.1.1 Arredamenti per ristorante e bar
- 3.1.2 Tecnica di illuminazione e diffusione suoni
- 3.1.3 Letti e materassi
- 3.1.4 Articoli di decorazione
- 3.1.5 Sistemi TV e di entertainment
- 3.1.6 Tende e stoffe di rivestimento
- 3.1.7 Prodotti in vetro e bicchieri
- 3.1.8 Arredamento per stanze di hotel e mobili imbottiti
- 3.1.9 Ampliamenti interni e costruzione di negozi
- 3.1.10 Mobili per bambini, angolo da gioco e accessori
- 3.1.11 Minibar
- 3.1.12 Porcellana, stoviglie e posate
- 3.1.13 Casseforti
- 3.1.14 Sedie e tavoli
- 3.1.15 Tappeti e rivestimenti per pavimenti
- 3.1.16 Articoli usa e getta (stoviglie, posate, confezioni monouso, salvietta)
- 3.1.17 Articoli riutilizzabili (stoviglie, posate, vassoi multiuso)
- 3.1.18 Accessori
- 3.1.19 Gioco, attrezzature e macchine da gioco

**3.2 Ristorazione all'esterno**

- 3.2.1 Mobili per locali all'aperto e per terrazze
- 3.2.2 Tende parasole, ombrelloni e sistemi di protezione contro il vento
- 3.2.3 Equipaggiamento per parchi giochi
- 3.2.4 Tende e padiglioni
- 3.2.5 Giardini d'inverno e coperture in vetro
- 3.2.6 Apparecchiature di riscaldamento per terrazze
- 3.2.7 Veicoli e rimorchi per vendita

**3.3 Bagno, fitness, wellness**

- 3.3.1 Accessori per bagno
- 3.3.2 Mobili per bagno
- 3.3.3 Apparecchiature per fitness e massaggi
- 3.3.4 Asciugatori per capelli e mani
- 3.3.5 Dispositivi ed equipaggiamento per sanitari
- 3.3.6 Piscine, saune, solarium, whirlpool e spa
- 3.3.7 Dispenser per sapone e asciugamani
- 3.3.8 Prodotti per wellness e profumo di stanza
- 3.3.9 Articoli per l'igiene

**3.4 Prodotti tessili**

- 3.4.1 Abbigliamento professionale
- 3.4.2 Piumini, coperte in piume, coperte e cuscini
- 3.4.3 Biancheria da letto
- 3.4.4 Asciugamenti e prodotti in spugna
- 3.4.5 Tovaglie e tovaglioli

**4 Generi alimentari e bevande****4.1 Generi alimentari**

- 4.1.1 Panetterie e pasticceria
- 4.1.2 Prodotti bio
- 4.1.3 Prodotti di convenience
- 4.1.4 Dessert, gelato e cibi dolci
- 4.1.5 Specialità gastronomiche
- 4.1.6 Finger food
- 4.1.7 Pesce e frutti di mare
- 4.1.8 Carne e insaccati
- 4.1.9 Prodotti per colazione
- 4.1.10 Verdure, erbe aromatiche, insalate, dressing e dip
- 4.1.11 Erbe aromatiche e spezie
- 4.1.12 Prodotti a base di patate

- 4.1.13 Prodotti caseari
- 4.1.14 Pasta
- 4.1.15 Frutta
- 4.1.16 Oli e grassi
- 4.1.17 Salse e minestre
- 4.1.18 Prodotti congelati
- 4.1.19 Snack e articoli per spuntini
- 4.1.20 Mercati cash & carry

**4.2 Bevande**

- 4.2.1 Bevande analcoliche e rinfrescanti
- 4.2.2 Birre e bevande con birra mixata ad altro
- 4.2.3 Succhi e nettari di frutta, e smoothie
- 4.2.4 Caffè
- 4.2.5 Cacao e cioccolato per bevande
- 4.2.6 Acqua minerale, curativa e da tavola
- 4.2.7 Bevande mixate, cocktail ed energy-drink
- 4.2.8 Spumante e champagne
- 4.2.9 Superalcolici
- 4.2.10 Tè
- 4.2.11 Vino
- 4.2.12 Bevande all'ingrosso

**5 Servizi, organizzazione****5.1 Tecnica di informazione, comunicazione e processo**

- 5.1.1 Sistemi di pagamento senza contanti
- 5.1.2 Sistemi di dati e di informazioni
- 5.1.3 Internet e multimedia
- 5.1.4 Sistemi di cassa
- 5.1.5 Tecnica di conferenza e di seminari
- 5.1.6 Sistemi di controllo e di calcolo
- 5.1.7 Sistemi di management della qualità
- 5.1.8 Registratori di cassa
- 5.1.9 Sistemi di riservazione e prenotazione
- 5.1.10 Sistemi di telecomunicazione
- 5.1.11 Sistemi di economia delle merci
- 5.1.12 Borsellini e accessori per camerieri

**5.2 Incentivo delle vendite**

- 5.2.1 Pubblicità esterna
- 5.2.2 Sistemi di scritte e di display, pannelli pubblicitari
- 5.2.3 Prospetti per hotel
- 5.2.4 Menu per cibi e bevande
- 5.2.5 Mezzi promozionali

**5.3 Prestazioni di servizi**

- 5.3.1 Formazione e perfezionamento professionale
- 5.3.2 Consulenza energetica
- 5.3.3 Servizi finanziari e assicurazioni
- 5.3.4 Pianificazione di edifici e cucine
- 5.3.5 Servizio di pulizia e di igiene
- 5.3.6 Consulenza aziendale e di marketing
- 5.3.7 Servizio lavanderia e di affitto
- 5.3.8 Procacciamento di personale e lavoro interinale
- 5.3.9 Servizi di logistica
- 5.3.10 Management della flotta veicoli

**5.4 Associazioni, organizzazioni, media, case editrici**

# D

## Segnalazione dei co-espositori e delle aziende rappresentate

come dal punto 7 delle "Condizioni generali della fiera e di  
esposizione" di FAMA  
(obbligo di iscrizione, approvazione e pagamento dell'imposta!)

6.

Azienda \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_



\* **Co-espositore** [01MEMA] € 395,00 + IVA  
(azienda presente con personale proprio  
e offerta propria presso lo stand di un  
espositore principale)

\* **Azienda rappresentata** [01MEZVU] € 0,00  
(azienda con merci e servizi offerti senza  
personale proprio da parte dell'espositore  
principale).

**Co-espositore**     **Azienda rappresentata**

Azienda \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

CAP, località \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Internet \_\_\_\_\_

Prodotti \_\_\_\_\_

Iscrizione della liste degli espositori alla lettera  A-Z

Partita IVA (UE), codice fiscale \_\_\_\_\_

Gruppo di merci  
(si veda il modulo C)

**Co-espositore**     **Azienda rappresentata**

Azienda \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

CAP, località \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Internet \_\_\_\_\_

Prodotti \_\_\_\_\_

Iscrizione della liste degli espositori alla lettera  A-Z

Partita IVA (UE), codice fiscale \_\_\_\_\_

Gruppo di merci  
(si veda il modulo C)

**Co-espositore**     **Azienda rappresentata**

Azienda \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

CAP, località \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Internet \_\_\_\_\_

Prodotti \_\_\_\_\_

Iscrizione della liste degli espositori alla lettera  A-Z

Partita IVA (UE), codice fiscale \_\_\_\_\_

Gruppo di merci  
(si veda il modulo C)

Località \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Timbro aziendale e firma giuridicamente vincolante

# HOGA 2021

Fiera di Norimberga  
17- 19 ottobre 2021

---

Per la vostra ordinazione sono valide le condizioni particolari della fiera

e le condizioni generali della fiera e di esposizione di **fama** riportate sul retro.

Potete trovare clausole aggiuntive nel Online-Service-Center di HOGA 2021.

---



## 1. Luogo - Durata - Orari di apertura:

HOGA avrà luogo da **domenica 17 a martedì 19 ottobre 2021** presso il Messezentrum di Norimberga. La fiera è aperta in ognuno di questi giorni dalle ore 10 alle 18, entrata per i visitatori fino alle ore 17.

Orari di apertura per espositori: ore 8:30 - 19.

## 2. Superfici promozionali:

La direzione della fiera sarà lieta di sottoporvi un'offerta per l'applicazione di superfici promozionali all'interno dell'area fieristica. È necessario presentare un modello.

## 3. Termini di pagamento:

La prima metà dell'importo della fattura è da pagare 30 giorni dalla data della fattura. La seconda metà è da pagare entro il 16 giugno 2021. Le fatture emesse dopo il 16 giugno 2021 sono da pagare subito. Luogo di adempimento e foro competente - anche per la procedura di ingiunzione di pagamento - è Norimberga.

## 4. Contributo dell'associazione di categoria:

Per salvaguardare gli interessi e le varie esigenze delle filiali e degli organizzatori che espongono a fiere e mostre, nonché la garanzia di qualità per la sede espositiva in Germania, gli espositori ricevono un contributo a sostegno del lavoro delle associazioni di categoria del sistema fieristico tedesco. Il contributo dell'associazione di categoria è pagato da parte di e per il Comitato espositivo e fieristico dell'industria tedesca (AUMA), addebitato dall'organizzatore e pagato direttamente a tale ente.

## 5. Montaggio:

**Inizio del montaggio:** mer., 13 ott. 2021, ore 7  
**Costruzione costruttiva dello stand a:** sab., 16 ott. 2021, ore 16  
**Lavorare allo stand fieristico finito fino a quando:** sab., 16 ott. 2021, ore 20  
**(le date definitive saranno disponibili nel nostro Online-Service-Center.) La costruzione è possibile tutto il giorno!**

Un anticipo del termine primo per effettuare il montaggio è possibile solo dopo aver raggiunto un accordo scritto. Nell'ambito della regolamentazione del traffico saranno consegnati dei cartellini con permessi di passaggio con limitazioni orarie, su deposito di una cauzione. Le colonne, le sporgenze murarie e gli equipaggiamenti tecnici sono parte integrante della superficie dello stand e compresi nel calcolo dei costi.

**Gli stand il cui montaggio non sarà iniziato entro le ore 13 del giorno precedente l'inizio della fiera saranno allestiti a spese dell'espositore, a meno che non siano state prese disposizioni diverse. L'affittuario non avrà il diritto di pretendere alcun risarcimento.**

I sistemi di pareti per fiere e di rivestimenti per pavimenti, di alta qualità, possono essere ordinati a pagamento tramite il Online-Service-Center. Il pavimento del capannone, la struttura dello stesso, le colonne e le componenti fisse non possono essere tingeggiati né tappezzati. I dispositivi di installazione e di protezione antincendio devono essere liberamente accessibili in ogni momento. Tutti i materiali impiegati devono essere difficilmente infiammabili. I componenti che superano l'altezza di 250 cm devono essere segnalati alla direzione della fiera indipendentemente dalle disposizioni delle autorità, ed essere da essa approvati. Le delimitazioni dello stand non possono essere superate in nessun caso. Ogni stand del capannone deve essere interamente dotato di un rivestimento unitario del pavimento. Qualora non dovesse essere disponibile uno stand pronto o di sistema con banda protettiva, si consiglia di applicare una tale banda. Ci si riserva il diritto di impartire direttive sulla realizzazione dello stand così come su tipo e contenuto delle espressioni promozionali. I supporti pubblicitari acustici o ottici sono in ogni caso soggetti a richiesta e approvazione. Sono da osservare tutte le disposizioni di diritto commerciale, **in particolare quelle relative all'esposizione dei prezzi.**

## 6. Smontaggio:

**Inizio dello smontaggio:** martedì, 19 ottobre 2021, ore 18  
**Termine dello smontaggio:** giovedì, 21 ottobre 2021, ore 18  
**(le date definitive saranno disponibili nel nostro Online-Service-Center.) Lo smantellamento è possibile tutto il giorno!**

Gli stand non smontati o i beni di esposizione che non saranno stati portati via dopo la scadenza del termine fissato per lo smontaggio saranno portati via a spese e a rischio dell'espositore, e conservati in magazzino con applicazione di costi. Le superfici dello stand e il materiale affittato delle aziende contrattuali sono da riconsegnare in buono stato. I danni arrecati alla struttura edile, all'equipaggiamento tecnico e all'area della fiera sono da comunicare quanto prima alla direzione. L'espositore è responsabile di tali danni.

## 7. Cartellini di identificazione:

Ogni espositore riceve, in funzione delle dimensioni del proprio stand, 2 cartellini di identificazione per il personale dello stand e di servizio fino a 10 m<sup>2</sup> e, in caso di necessità, per ulteriori ogni 10 m<sup>2</sup> completi di superficie dello stand nel padiglione e per ogni 50 m<sup>2</sup> di superficie dello stand all'aperto, un ulteriore cartellino gratuito, tuttavia non più di 10 cartellini. Il diritto a pass gratuiti per espositori è subordinato al rispetto degli obblighi di pagamento da parte dell'espositore. In caso di comprovato fabbisogno maggiore, è possibile acquisire altri cartellini a pagamento, per un quantitativo massimo pari alla metà dei cartellini richiedibili gratuitamente. In caso di abuso il cartellino sarà ritirato senza restituzione delle spese. Per il periodo del montaggio e dello smontaggio ci si riserva il diritto di rilasciare cartellini di lavoro.

## 8. Forfait per media/publicazioni sulla fiera:

### 8.1 Forfait per media

Con la fattura per l'affitto dello stand si applica un forfait per i media di € 230,00. Tale forfait per i media comprende (in caso di iscrizione prima del termine di realizzazione):

- Trasferimento dell'indirizzo dell'azienda e dei dati di contatto, nonché del numero del padiglione e dello stand nell'elenco degli espositori online.
- una voce (con nome dell'azienda, dati di contatto, padiglione, numero di stand) sotto un gruppo di prodotti nell'elenco delle merci. Ogni voce aggiuntiva sarà addebitata a € 40,00.

L'assunzione dei dati ha luogo (in funzione dell'esecuzione) in modo alternativo o cumulativo:

- nelle pubblicazioni ufficiali della fiera (ad es. Visitor-Guide, ecc.)
- nel catalogo online in internet

### 8.2 Pubblicazioni della fiera

Qualora per la fiera dovesse essere realizzato in catalogo ufficiale oppure un'altra pubblicazione, oppure se dovesse essere messa in internet una banca dati degli espositori, sono valide le seguenti regolamentazioni:

- le iscrizioni saranno realizzate in conformità con quanto indicato dall'espositore nella documentazione di iscrizione. L'unico responsabile della loro correttezza è l'espositore. AFAG non si assume alcuna responsabilità a riguardo.
- AFAG avverte espressamente che, ad eccezione della casa editrice citata da AFAG, non è stato affidato né si affiderà a nessun altro soggetto terzo, e nemmeno a nessuna altra casa editrice, l'incarico di realizzare pubblicazioni sulla fiera e liste degli espositori, in particolare di realizzare tali pubblicazioni dopo il termine della fiera. Qualora gli espositori dovessero ricevere proposte di tale genere, si tratterà di iniziative proprie di terzi, non legati ad alcun vincolo con AFAG.

L'organizzatore invia ai partner media rilevanti i dati sui recapiti degli espositori allo scopo di presentare un'offerta di pubblicazioni specifiche sulla fiera. (pagine particolari/collettive sulla fiera con testo e immagini)

## 9. Online-Service-Center:

Potrete prenotare/ordinare tutti i servizi e le opzioni per l'allestimento del vostro stand tramite il nostro Online-Service-Center. A partire da metà agosto 2021 vi verranno inviati i vostri dati di accesso. Le direttive tecniche, le regole per il montaggio e il regolamento interno ivi elencati costituiscono parte integrante del contratto.

## 10. Tariffe a forfait per i servizi di sicurezza e di smaltimento rifiuti:

La tariffa relativa ai costi di locazione dello stand prevede una voce separata per le tariffe a forfait di sicurezza e smaltimento. Tali importi forfettari coprono sia le misure di sicurezza precauzionali in aggiunta a quelle generali obbligatoriamente previste per lo svolgimento della manifestazione, che lo smaltimento dei rifiuti nei modi e nei termini prescritti dalla legge.

Le misure di sicurezza precauzionali aggiuntive vengono implementate allo scopo di proteggere i visitatori e gli espositori da potenziali pericoli esterni e comprendono ad esempio l'impiego di ulteriori forze di intervento, controlli selettivi dei bagagli, l'utilizzo di barriere, ecc.

Ai sensi delle normative vigenti (ad es. il regolamento sui rifiuti da attività economiche), ciascun espositore è comunque tenuto, indipendentemente dalla tariffa a forfait, a evitare la formazione di rifiuti e a premurarsi di differenziarli secondo i diversi materiali riciclabili (carta e cartone, vetro, plastica, metallo, legno, tessuti, rifiuti biologici). Lo smaltimento dei rifiuti speciali e dei materiali inquinanti, nonché lo smaltimento di quantità di rifiuti particolarmente elevate, saranno addebitati in fattura in aggiunta alla tariffa a forfait.

## 11. Vendita:

La fornitura di assaggi, cibi e bevande, da consumare subito sul luogo, deve essere autorizzata dalla direzione della fiera e deve essere interrotta in modo irrevocabile alle ore 18.

## 12. Estrazioni:

**Le tombole, i concorsi a premi, i quiz, i giochi a premi, la consegna di regali promozionali e altro non possono avere luogo su pagamento né su versamento di donazioni.**

## 13. Assicurazione:

La direzione della fiera non risponde di danni e smarrimenti di componenti dello stand e di materiale di esposizione. È possibile sottoscrivere a condizioni favorevoli un'assicurazione sul materiale di esposizione e di responsabilità civile tramite un contratto base da parte della direzione della fiera.

## 14. Divieto di fumare:

Facciamo presente che, relativamente al divieto di fumare dovranno essere rispettate le disposizioni di legge in vigore nel momento in cui si terrà la fiera! Nei locali dediti alla ristorazione all'interno dei padiglioni e dei settori dedicati all'assistenza si applica la legge sulla tutela dei non fumatori.

## Organizzatore:

AFAG Messen und Ausstellungen GmbH  
Messezentrum 1, 90471 Nürnberg  
Telefono +49 (0) 9 11/9 88 33-0, Fax +49 (0) 9 11/9 88 33-500  
Internet: www.afag.de  
E-mail: info@afag.de  
Tribunale di registro: Norimberga HRB 651  
Amministratore delegato: Henning e Thilo Könicke

## Direzione della fiera:

AFAG-Projektleitung  
HOGA 2021  
Messezentrum 1, 90471 Nürnberg  
Telefono +49 (0) 9 11/9 88 33-540, Fax +49 (0) 9 11/9 88 33-549  
Internet: www.hoga-messe.de  
E-mail: info@hoga-messe.de

 è membro dell'associazione di categoria per fiere ed esposizioni

 è membro della società per il libero controllo dei dati su fiere ed esposizioni

## 1. In generale

- 1.1 Le seguenti condizioni generali per fiere ed esposizioni della FAMA Fachverbandes Messen und Ausstellungen e. V. [Associazione tedesca di categoria Fiere ed Esposizioni] (di seguito: "CGFE") regolano il rapporto giuridico tra l'organizzatore di una fiera/esposizione e il rispettivo espositore. Effettuando l'iscrizione, l'espositore riconosce come vincolanti, per se stesso e per tutti i suoi collaboratori che operano presso la fiera/esposizione, le presenti CGFE, le "Condizioni particolari per fiere ed esposizioni" (di seguito: "CPFE") valide per la rispettiva fiera/esposizione e nonché il "Regolamento interno" eventualmente vigente.
- 1.2 Le CGFE possono essere integrate o modificate dalle CPFE valide per la rispettiva fiera/esposizione. In caso di regolamentazioni divergenti nelle rispettive disposizioni, si applica la seguente gerarchia:
- l'accordo contrattuale individuale ha la priorità sulle CPFE, mentre
  - le CPFE hanno la priorità sulle CGFE.
- 1.3 Gli accordi che si discostano dalle CGFE e dalle CPFE avranno validità giuridica soltanto se stipulati per iscritto. Eventuali altre condizioni generali di contratto dell'espositore, in contrasto con le CGFE e/o le CPFE, non sono parte integrante del contratto, anche se non espressamente contraddette.
- 1.4 L'organizzatore ha il diritto di richiedere un compenso per i servizi da lui forniti. Il compenso dell'organizzatore comprende tutti i servizi principali e accessori erogati dall'organizzatore per l'espositore al fine di svolgere la manifestazione. Il compenso per i servizi principali si evince dall'iscrizione e dalle "Condizioni particolari per fiere ed esposizioni" e comprende, in particolare, il noleggio dello stand, i servizi di progettazione e organizzazione, l'inserimento dell'espositore nel piano promozionale della fiera/esposizione, la mediazione di contratti con terze parti in merito alla manifestazione, la fornitura di servizi relativi alla manifestazione come pure prestazioni di costruzione di stand che saranno fornite dall'organizzatore. Fanno parte del compenso dell'organizzatore anche gli ulteriori costi per i servizi accessori forniti su richiesta dell'espositore, come in particolare la predisposizione degli impianti necessari per la fornitura di gas, acqua, corrente elettrica, internet o altre telecomunicazioni, servizi aggiuntivi di costruzione dello stand o il noleggio di mobilio. I servizi forniti da terzi per l'espositore in relazione all'evento non rientrano negli obblighi contrattuali dell'organizzatore e non fanno parte del compenso di quest'ultimo, anche se la fornitura di tali servizi è stata organizzata dall'organizzatore. Il contributo per l'associazione di categoria viene calcolato al netto in base a ogni metro quadrato affittato e viene evidenziato separatamente sulla fattura complessiva per il compenso. Il contributo per l'associazione di categoria non fa parte del compenso dell'organizzatore.

## 2. Iscrizione

- 2.1 L'iscrizione per la partecipazione alla manifestazione avviene utilizzando il modulo d'iscrizione firmato in modo giuridicamente valido. In caso di iscrizione tramite un modulo online, questa sarà valida anche senza firma, tramite l'invio all'organizzatore.
- 2.2 Le condizioni e/o riserve indicate dall'espositore nel corso dell'iscrizione, ad esempio riguardo alla posizione esatta dello stand fieristico o all'esclusività per un gruppo di prodotti, non sono ammesse e sono irrilevanti per la stipulazione del contratto. Esse acquisiscono validità giuridica solo qualora siano confermate singolarmente per iscritto dall'organizzatore prima o al momento della stipulazione del contratto.
- 2.3 L'iscrizione rappresenta un'offerta dell'espositore, alla quale esso è vincolato fino a 8 giorni dopo il termine di chiusura delle iscrizioni reso noto nelle CPFE e al più tardi fino a 6 settimane prima dell'apertura della fiera/esposizione, qualora nel frattempo non abbia avuto luogo l'ammissione. L'espositore rimane vincolato per 14 giorni alle iscrizioni pervenute dopo il termine di registrazione o 6 settimane prima dell'apertura della fiera/esposizione.

## 3. Ammissione/stipulazione del contratto

- 3.1 Il contratto tra organizzatore ed espositore si ritiene concluso con il ricevimento della conferma dell'ammissione o della fattura da parte dell'espositore, tramite lettera, fax o trasmissione elettronica (ad esempio via e-mail) (di seguito: "contratto di partecipazione"). La decisione circa l'ammissione degli espositori e dei singoli prodotti da esporre è di competenza dell'organizzatore, eventualmente in collaborazione con un comitato di fiera/esposizione o con il consiglio di fiera/esposizione.
- 3.2 L'organizzatore ha facoltà di escludere singoli espositori dalla partecipazione per motivi oggettivamente giustificati, in particolare nel caso in cui lo spazio a disposizione non sia sufficiente. Qualora ciò si rendesse necessario per raggiungere gli obiettivi della manifestazione, l'organizzatore è altresì autorizzato a limitare la manifestazione a determinati gruppi di espositori, fornitori e visitatori. L'esclusione della concorrenza non può essere né richiesta né concessa.
- 3.3 È esclusa la risoluzione ordinaria del contratto di partecipazione, mentre rimane inalterato il diritto alla risoluzione straordinaria. In particolare, l'organizzatore ha il diritto esercitare la rescissione straordinaria senza preavviso del contratto di partecipazione per motivi importanti, qualora le condizioni per l'ammissione dell'espositore siano venute meno o non siano più soddisfatte e qualora l'espositore si trovi in ritardo nei pagamenti nonostante un doppio sollecito. Un motivo importante si applica anche se l'organizzatore stabilisce che lo svolgimento della fiera/esposizione non è economicamente ragionevole a causa della mancanza di partecipazione. In caso di risoluzione straordinaria di responsabilità dell'espositore, l'organizzatore ha diritto di richiedere un importo pari al 50% del compenso stabilito ai sensi della Sezione 1.4, come risarcimento danni forfettario.
- 3.4 Su richiesta dell'espositore, è possibile un esonero dal contratto di partecipazione (vedere Sezione 4.). L'organizzatore non è tenuto a farlo.
- 3.5 Le merci o gli articoli in esposizione devono corrispondere alla nomenclatura della fiera/esposizione. Non è consentita l'esposizione di merci non registrate o non autorizzate.

## 4. Esonero dal contratto

- 4.1 Se, dopo l'iscrizione vincolante o dopo l'avvenuta ammissione, l'organizzatore concede in via eccezionale l'esonero dal contratto, sarà addebitabile all'espositore il 25% del compenso dell'organizzatore (conformemente alla Sezione 1.4) a titolo di risarcimento. All'espositore viene espressamente riconosciuto il diritto di dimostrare, nei casi specifici, che l'organizzatore non ha subito danni o essi sono stati di minore entità.
- 4.2 Tramite la Sezione 4.1, non si esclude la possibilità di far valere un danno più elevato effettivamente subito dall'organizzatore. L'organizzatore ha il diritto di scegliere se rivendicare la somma forfettaria secondo la Sezione 4.1. o il danno effettivamente subito.
- 4.3 La richiesta di esonero dal contratto può essere presentata solo per iscritto e avrà efficacia giuridica solo previa approvazione scritta da parte dell'organizzatore. L'organizzatore può subordinare l'esonero dal contratto alla possibilità di valorizzare altrimenti la superficie assegnata per lo stand. La nuova assegnazione della superficie dello stand a un altro espositore corrisponde quindi a un esonero dal contratto.

## 5. Forza maggiore

- 5.1 Se, dopo la stipulazione del contratto di partecipazione, l'espositore non è in grado di partecipare alla fiera/esposizione a causa di circostanze per le quali né l'organizzatore né l'espositore sono responsabili e che l'espositore non può né prevedere né evitare, l'espositore ha il diritto di essere esonerato dal contratto; si applica di conseguenza il regolamento della Sezione 4.1 delle presenti CGFE.
- 5.2 L'organizzatore ha il diritto di annullare lo svolgimento della fiera/esposizione per giusta causa, di spostare la data o il luogo di esecuzione della fiera/esposizione o di accorciarla. Si ha una giusta causa, in particolare, se lo svolgimento della fiera/esposizione nel periodo originariamente stabilito diventa oggettivamente impossibile a causa di un evento esterno e imprevedibile di forza maggiore, che non può essere evitato nemmeno con la massima cautela (evento di forza maggiore). Un evento di forza maggiore equivale a casi in cui lo svolgimento della fiera/esposizione nel periodo originariamente stabilito è oggettivamente impossibile a causa di un'ordinanza, disposizione o misura ufficiale, statale o federale, di cui né l'organizzatore né l'espositore sono responsabili.
- 5.3 In caso di accorciamento della fiera/esposizione per giusta causa ai sensi della Sezione 5.2., l'espositore ha diritto a un rimborso proporzionale del compenso in conformità alla Sezione 1.4., se tale accorciamento comporta che la durata originaria della fiera/esposizione sia ridotta di oltre il 35%.
- 5.4 In caso di annullamento della fiera/esposizione per giusta causa ai sensi della Sezione 5.2., l'organizzatore e l'espositore sono esonerati dai loro obblighi contrattuali. Se il contratto deve essere annullato, l'organizzatore ha il diritto di chiedere all'espositore il pagamento di una quota ragionevole dei costi sostenuti per la preparazione della manifestazione e un risarcimento per i servizi già forniti. L'importo che deve essere pagato dall'espositore a tal proposito è determinato in base ai costi già sostenuti dall'organizzatore fino al momento della cancellazione dell'evento; essi devono essere suddivisi in proporzione tra lo spazio dello stand noleggiato individualmente dall'espositore e lo spazio espositivo netto totale. L'importo così determinato non può superare il 25% del compenso ai sensi della Sezione 1.4.
- 5.5 In caso di trasferimento locale e/o temporale della fiera/esposizione per giusta causa secondo la sezione 5.2., il rapporto contrattuale rimane in essere e l'espositore è ancora vincolato a esso. Il contratto si ritiene stipulato per la fiera/esposizione trasferita. Se l'espositore dimostra che è oggettivamente impossibile per lui prendere parte alla fiera/manifestazione nella data o nel luogo in cui è stata spostata, l'espositore ha diritto di essere esonerato dal contratto; di conseguenza si applicano le disposizioni previste alla Sezione 4.1. delle presenti CGFE.
- 5.6 Nei casi previsti alle Sezioni 5.3., 5.4. e 5.5., si esclude la possibilità di far valere altre richieste di risarcimento danni per entrambe le parti contraenti, a meno che esse non abbiano la loro base giuridica in atti gravemente negligenti o intenzionali da parte della parte contraente citata o dei suoi operatori preposti.
- 5.7 Qualora, in seguito a uno degli eventi descritti nella Sezione 5.2., lo svolgimento della fiera/esposizione venga successivamente subordinato al rispetto di disposizioni di diritto pubblico, le limitazioni associate all'implementazione di tali disposizioni non danno diritto all'espositore a ridurre il compenso dell'organizzatore o a recedere dal contratto.

## 6. Suddivisione degli stand

- 6.1 L'organizzatore effettua la suddivisione degli stand tenendo conto del progetto e del tema della fiera/esposizione, per cui la data di inoltro dell'iscrizione non è determinante. La suddivisione degli stand viene comunicata per iscritto all'espositore, indicando il numero di padiglione e dello stand assegnato.
- 6.2 Al momento dell'assegnazione dello stand, si tiene conto per quanto possibile delle richieste specifiche dell'espositore, senza che sussista tuttavia un obbligo giuridico in tal senso.
- 6.3 L'organizzatore ha il diritto di modificare l'area registrata per motivi progettuali. L'area può essere modificata, in particolare, al fine di raggiungere le dimensioni minime specificate dello stand ed è inoltre necessario tenere adeguatamente conto degli interessi dell'espositore.
- 6.4 I reclami da parte dell'espositore rispetto alla suddivisione degli stand devono essere inoltrati in forma scritta entro 8 giorni dal ricevimento della stessa.
- 6.5 L'espositore deve tenere conto che può essere necessaria una leggera limitazione dello spazio espositivo assegnato per motivi tecnici. Essa non può superare il 3% dello spazio espositivo e non dà diritto a una riduzione del compenso. Ciò non si applica agli stand espressamente registrati come prefabbricati o modulari. L'organizzatore si riserva il diritto di spostare le entrate, le uscite, le uscite di sicurezza e i passaggi/corridoi.
- 6.6 Una volta avvenuta e conclusa la suddivisione gli stand, la superficie espositiva può essere spostata solo per validi motivi. L'organizzatore deve assegnare all'espositore interessato uno spazio espositivo equivalente in sostituzione. In questo caso, l'espositore ha il diritto di contestare il nuovo spazio espositivo assegnato entro 8 giorni dalla ricezione della comunicazione del trasferimento, come definito nella Sezione 6.3. A questo fa eccezione lo spostamento di uno stand di pochi metri nell'ambito dello stesso padiglione.
- 6.7 Se, nei casi previsti nella sezione 6.5, l'organizzatore non è in grado di assegnare all'espositore interessato uno spazio espositivo equivalente in sostituzione, l'espositore ha il diritto di recedere dal contratto. In questo caso, il compenso già pagato in base alla Sezione 1.4. deve essere rimborsato all'espositore ed è quindi escluso il diritto di rivendicare un risarcimento danni. Il recesso dal contratto deve avvenire in forma scritta.
- 6.8 L'organizzatore è tenuto a informare tempestivamente l'espositore interessato in merito a qualsiasi altra modifica successiva alla disposizione degli stand, ad esempio per quanto riguarda il tipo o le dimensioni dello stand.
- 6.9 Se, dopo la suddivisione degli stand, l'organizzatore ha il diritto di utilizzare lo spazio espositivo in base alle CPFE o alle presenti CGFE, egli può decidere a sua discrezione come impiegare nell'interesse del quadro generale dell'evento e nell'interesse degli altri espositori. In particolare, può spostare altri espositori nello spazio espositivo libero, con il loro consenso, o riempire lo stand in modo decorativo o in un altro modo. In questo caso, l'espositore a cui era stato originariamente assegnato lo spazio espositivo, non ha diritto a una riduzione del compenso. I costi sostenuti per la decorazione o il riempimento dello stand che non viene occupato sono a carico di tale espositore.

## 7. Cessione dello stand a terzi, vendita in conto terzi, co-espositori

- 7.1 L'espositore non è autorizzato, senza il precedente consenso esplicito scritto dell'organizzatore, a cedere a terzi, gratuitamente o a pagamento, interamente o parzialmente, lo stand a lui assegnato o a scambiarlo con quello di un altro espositore.
- 7.2 L'ammissione di un co-espositore è consentita solo se è stata registrata dall'espositore prima dell'evento e approvata in forma scritta dall'organizzatore. L'espositore principale e i co-espositori di uno stand devono nominare un rappresentante comune nell'iscrizione. Le comunicazioni e le dichiarazioni fatte dall'organizzatore al rappresentante designato sono considerate inviate e ricevute a tutti i co-espositori. In caso di ammissione dei co-espositori, tutti loro sono responsabili per il compenso dell'organizzatore in qualità di debitore in solido.
- 7.3 La rappresentanza di aziende ulteriormente rappresentate, che presentano beni economici nello stand di un espositore senza il proprio personale, è consentita solo se l'espositore ha registrato tali aziende prima della manifestazione e previa approvazione scritta dell'organizzatore. Inoltre, le aziende rappresentate devono essere identificate come tali nell'elenco degli espositori.

## 8. Condizioni di pagamento

- 8.1 Il 50% del compenso che l'espositore è tenuto a versare all'organizzatore, deve essere pagato entro 30 giorni dalla data della fattura; la restante somma entro 6 settimane prima dell'apertura, salvo diversi accordi scritti o se non diversamente indicato nelle "Condizioni particolari per fiere ed esposizioni".
- 8.2 Le fatture emesse oltre 6 settimane prima della data di apertura sono pagabili per intero immediatamente.
- 8.3 Dopo la scadenza della fattura, l'organizzatore ha il diritto di addebitare gli interessi di mora, in base alle disposizioni giuridiche previste dall'Art. 288 BGB [Codice civile tedesco]. L'organizzatore si riserva il diritto di dimostrare danni maggiori causati da ritardi.
- 8.4 Dopo sollecito senza esito e relativa notifica, l'organizzatore potrà disporre a propria discrezione degli stand non pagati o pagati solo parzialmente ai sensi della Sezione 6.9. In questo caso l'organizzatore potrà rifiutarsi di fornire lo stand e di consegnare le tessere dell'espositore.
- 8.5 Per tutti gli obblighi non adempiuti e per i costi che ne possano derivare, all'organizzatore spetta un diritto di pegno sugli oggetti portati alla fiera/esposizione. L'organizzatore non è responsabile per gli oggetti in pegno danneggiati o perduti senza sua colpa e potrà liberamente procedere, previa notifica scritta, alla vendita degli stessi, a condizione che tutti gli oggetti portati dall'espositore siano di piena proprietà di quest'ultimo.

## 9. Progettazione e allestimento degli stand

- 9.1 Per l'intera durata dell'evento, sullo stand devono essere apposti in modo individuabile per tutti il nome e l'indirizzo del proprietario dello stand stesso.
- 9.2 L'espositore è responsabile dell'allestimento degli stand nel quadro della struttura uniforme fornita dall'organizzatore.
- 9.3 Qualora lo stand venga costruito direttamente dall'espositore, l'organizzatore può richiedere che vengano sottoposti alla sua approvazione i relativi progetti in scala prima dell'inizio dei lavori. L'utilizzo di stand prefabbricati o modulari dovrà essere espressamente indicato al momento dell'iscrizione. È necessario comunicare all'organizzatore i nominativi delle aziende incaricate dell'allestimento.
- 9.4 In nessun caso è consentito superare il perimetro di delimitazione dello stand. Il superamento dell'altezza di costruzione prescritta è ammesso solo previa esplicita approvazione dell'organizzatore.
- 9.5 L'organizzatore può richiedere la modifica o la rimozione degli stand della fiera/esposizione, la cui costruzione non è approvata o che non soddisfano le condizioni espositive. Se l'espositore non soddisfa tale richiesta, l'organizzatore può effettuare la rimozione o la modifica a spese dell'espositore. Se, per gli stessi motivi, lo stand deve essere chiuso, non potrà essere richiesto il rimborso del compenso.

## 10. Pubblicità

- 10.1 La pubblicità di qualsiasi tipo, in particolare la distribuzione di materiale pubblicitario e stampato e i colloqui con i visitatori, è consentita solo all'espositore all'interno del proprio stand.
- 10.2 L'utilizzo di sistemi stereo, gli spettacoli musicali, le proiezioni di immagini e mezzi musicali audiovisivi di ogni tipo – anche a scopi pubblicitari – da parte dell'espositore necessitano dell'esplicita autorizzazione da parte dell'organizzatore e devono essere comunicati con adeguato anticipo.
- 10.3 Le dimostrazioni di macchine, dispositivi acustici, impianti di proiezione e articoli di moda, anche a scopi pubblicitari, possono essere limitate o vietate, anche dopo che ne è già stata concessa l'autorizzazione, onde garantire il regolare svolgimento della fiera/esposizione.

## 11. Allestimento

- 11.1 L'espositore è tenuto a ultimare lo stand entro i termini indicati nelle "Condizioni particolari per fiere ed esposizioni". Se l'allestimento dello stand non è iniziata entro le 12:00 del giorno precedente l'apertura, l'organizzatore può disporre altrimenti dello stand come previsto nella Sezione 6.9. Sono comunque escluse richieste di risarcimento di danni da parte dell'espositore.
- 11.2 Reclami in merito alla posizione, al tipo o alle dimensioni dello stand, notati dall'espositore durante l'allestimento, devono essere immediatamente comunicati per iscritto all'organizzatore.
- 11.3 Tutti i materiali utilizzati per l'allestimento devono essere ignifughi.

## 12. Utilizzo dello stand

- 12.1 L'espositore è tenuto a mantenere nello stand gli articoli espositivi registrati per tutta la durata della fiera/esposizione e a occupare lo stand stesso con personale competente.
- 12.2 L'espositore è responsabile della pulizia degli stand ed essa deve essere effettuata giornalmente dopo la chiusura della fiera/esposizione. L'organizzatore è responsabile della pulizia delle aree restanti, delle altre parti dei padiglioni e dei corridoi.
- 12.3 È responsabilità dell'espositore gestire il proprio stand in modo sostenibile ed evitare scarti e rifiuti. Nelle CPFE sono stabilite le disposizioni relative al piano di smaltimento dell'organizzatore e alla gestione dei rifiuti e degli scarti.
- 12.4 Durante lo svolgimento della fiera/esposizione, nonché nel corso dell'allestimento e dello smontaggio, tutti gli espositori sono tenuti a considerarsi reciprocamente, come pure a tenere in considerazione l'organizzatore e i visitatori. L'organizzatore ha il diritto di stabilire, nelle CPFE e/o nel «Regolamento interno», delle norme specifiche a garanzia della considerazione reciproca nonché di adottare delle misure adeguate, fino alla risoluzione straordinaria del contratto di partecipazione, qualora un espositore violi deliberatamente l'obbligo di considerazione dopo un precedente richiamo.

## 13. Smontaggio

- 13.1 Nessuno stand può essere sgomberato totalmente o parzialmente prima della fine della fiera/esposizione. Gli espositori che trasgrediscono a questa regola saranno passibili di una penale pari a metà dell'importo netto del compenso. Ulteriori richieste di risarcimento danni rimangono inalterate.
- 13.2 Gli articoli della fiera/esposizione non possono essere rimossi dopo la conclusione dell'evento, qualora l'organizzatore abbia esercitato il proprio diritto di pegno. Se gli oggetti della fiera/esposizione vengono comunque rimossi, questa è considerata una violazione del diritto di pegno.

- 13.3 L'espositore è responsabile per i danni causati ai pavimenti, alle pareti e al materiale messogli a disposizione. L'area fieristica/espositiva deve essere restituita nelle condizioni in cui era stata presa in consegna, entro il termine fissato per concludere lo smontaggio. Dovranno essere completamente eliminati il materiale addotto, le fondazioni, gli scavi e gli eventuali danni. In caso contrario, l'organizzatore ha il diritto di far eseguire tali lavori a spese dell'espositore.
- 13.4 Una volta scaduto il termine stabilito per lo smontaggio, gli stand non smontati o gli articoli in esposizione non rimossi, verranno sgomberati dall'organizzatore a spese dell'espositore e saranno conservati presso lo spedizioniere della fiera/esposizione con esclusione di qualsiasi responsabilità per eventuali perdite e danni.

## 14. Allacciamenti

- 14.1 L'illuminazione generale dell'area espositiva è garantita dall'organizzatore.
- 14.2 Se l'espositore desidera gli allacciamenti per la fornitura di elettricità, acqua, aria compressa o gas, questi devono essere richiesti al momento dell'iscrizione. La configurazione dei collegamenti e il consumo effettivo sono a carico dell'espositore. I costi per le linee in circuito chiuso ad anello vengono ripartiti proporzionalmente fra gli espositori partecipanti.
- 14.3 Tutte le installazioni, in particolare tutte le configurazioni degli allacciamenti, devono essere effettuate solo dalle aziende autorizzate dall'organizzatore. Salvo quanto diversamente stabilito nelle CPFE, queste ricevono tutti gli incarichi tramite l'organizzatore e provvedono a effettuare le loro prestazioni direttamente per l'organizzatore nonché a suo carico.
- 14.4 Gli allacciamenti e gli apparecchi non conformi alle normative applicabili, che non dispongono dei test e/o dei certificati necessari o il cui consumo è significativamente superiore a quanto dichiarato, possono essere rimossi o messi fuori servizio dall'organizzatore a spese dell'espositore.
- 14.5 L'espositore è responsabile per tutti i danni causati dall'uso di allacciamenti non dichiarati e/o non eseguiti dalle aziende autorizzate dall'organizzatore. L'organizzatore non è responsabile per interruzioni o fluttuazioni nella fornitura di energia, acqua/scarico, gas e aria compressa.

## 15. Sorveglianza

- 15.1 L'organizzatore provvede alla sorveglianza generale del sito e dei padiglioni sotto forma di controlli degli accessi pedonali e con mezzi, senza assumere alcuna responsabilità per perdite o danni al materiale di allestimento dello stand e/o agli articoli esposti.
- 15.2 L'espositore è direttamente responsabile del controllo e della sorveglianza dello stand. Ciò vale anche durante i tempi di allestimento e smontaggio. Sorveglianze speciali, ad esempio di notte, sono consentite con l'approvazione dell'organizzatore.

## 16. Responsabilità

- 16.1 L'organizzatore, come pure i suoi collaboratori e operatori preposti, non rispondono per i danni derivanti dalle violazioni degli obblighi per lieve negligenza.
- 16.2 Ciò non si applica per i danni derivanti da lesioni mortali, fisiche o per danni alla salute né alle garanzie o alle rivendicazioni ai sensi della Legge sulla responsabilità per danno da prodotti.
- 16.3 Rimane inalterata inoltre la responsabilità per la violazione degli obblighi, il cui adempimento consente in primo luogo la regolare esecuzione del contratto e sul cui rispetto l'espositore può regolarmente contare (obblighi cardinali).
- 16.4 Nei casi delle Sezioni 16.2. e 16.3, l'organizzatore risponde ai sensi delle norme di legge. La responsabilità dell'organizzatore, in caso di violazione di un obbligo cardinale ai sensi della Sezione 16.3, è limitata al danno tipicamente prevedibile, con esclusione della responsabilità per i danni conseguenti.
- 16.5 Si raccomanda vivamente agli espositori di stipulare a proprie spese un'assicurazione sui propri articoli fieristici/espositivi e sulla propria responsabilità civile.

## 17. Diritti di immagine e altri diritti di proprietà industriale

- 17.1 L'esecuzione professionale di fotografie, disegni e video nell'area della fiera/esposizione è permessa solo alle aziende e alle persone autorizzate dall'organizzatore.
- 17.2 I reportage fotografici sulla fiera/esposizione su stampa, radio e media digitali necessitano dell'accreditamento preventivo da parte dell'organizzatore.
- 17.3 L'organizzatore ha il diritto di fare fotografie, disegni e registrazioni video a scopo di autopromozione durante l'evento in corso. La pubblicazione di immagini di singoli articoli esposti necessita del consenso preventivo dell'espositore.
- 17.4 Tutto il materiale promozionale e per la stampa (loghi, fotografie, planimetrie, ecc.) fornito dall'organizzatore, può essere utilizzato esclusivamente dall'espositore allo scopo di pubblicizzare la propria partecipazione alla fiera/esposizione o allo scopo di pubblicare resoconti su stampa, radio e media digitali.
- 17.5 È vietata l'esposizione di articoli che violano i diritti d'autore, quelli relativi ai marchi, al design e ai brevetti nonché ulteriori diritti di proprietà industriale applicabili nel luogo di svolgimento della fiera/esposizione. In caso di comprovata violazione del regolamento di cui sopra, l'organizzatore ha il diritto di recedere dal rapporto contrattuale per giusta causa, in conformità alla Sezione 3.3.
- 17.6 Se il titolare di un diritto di proprietà industriale, che viene violato da un articolo presentato da un espositore, inoltra un reclamo direttamente all'organizzatore, quest'ultimo può richiedere dall'espositore l'esenzione dai costi della sua difesa legale in questo senso.

## 18. Diritti di proprietà

- 18.1 Durante l'evento, l'organizzatore esercita i diritti di proprietà esclusiva nell'area fieristica/espositiva e può emettere un regolamento interno.
- 18.2 Gli espositori e i loro collaboratori possono accedere ogni giorno al quartiere fieristico e ai padiglioni solo negli orari specificati nelle CPFE e devono aver lasciato i padiglioni e il quartiere al più tardi entro l'orario indicato.
- 18.3 possibile in singoli casi, previo consenso dell'organizzatore. È vietato trascorrere la notte nel quartiere fieristico.

## 19. Prescrizione

- 19.1 I diritti dell'espositore nei confronti dell'organizzatore si prescrivono in un anno a decorrere dalla fine del mese nel quale cade l'ultimo giorno della fiera/esposizione.
- 19.2 Tutti i diritti dell'espositore nei confronti dell'organizzatore devono essere affermati per iscritto entro un termine di esclusione di sei mesi a decorrere dalla fine del mese nel quale cade l'ultimo giorno della fiera/esposizione.
- 19.3 Le disposizioni dei due paragrafi precedenti non si applicano se l'organizzatore, i suoi collaboratori o i suoi operatori preposti sono colpevoli di atti intenzionali o gravemente negligenti o se la responsabilità dell'organizzatore è regolata in base alle disposizioni di legge, in conformità con la Sezione 16.4.

## 20. Luogo di esecuzione e foro competente

- 20.1 Luogo di esecuzione e foro competente sono la sede dell'organizzatore, anche qualora le rivendicazioni vengano fatte valere tramite procedimenti giuridici di ingiunzione, se non diversamente specificato nelle CPFE.
- 20.2 L'organizzatore ha il diritto di far valere giuridicamente le proprie rivendicazioni anche presso la sede dell'espositore o presso il luogo di svolgimento della fiera/esposizione.